

*olive*: mirana *sf.*; *moyenne olive*: pine-ra *sf.*; *petite olive*: curumbana *sf.* - *olives triturées*: pasta *sf.* - *marc d'olives*: murcia *sf.* - *noyaux d'olives concassés (grignon)*: ressansu *sm.* - *grand drap à recueillir les olives gaulées*: lençurassu *sm.* - *olive sèche*: sechiun *sm.*

**olivier** *sm.* aurivè - *olivier sauvage*: aurivastru *sm.* - *désherber sous les oliviers*: fâ u ciassu - *l'olivier produit un an sur deux*: l'aurivè fâ ün anu sci e ün anu non - «*plus tu me fais pauvre, plus je te rends riche*» dit *l'olivier avide d'être taillé*: «*ciü me fai poveru e ciü te rendu ricu*» dije l'aurivè *avidu d'iesse sparau - fleurs en grappe de l'olivier*: pana *sf.* - *mouche de l'olivier*: cairun *sm.* - «*noir*» de *l'olivier*: murfea *sf.*

**omelette** *sf.* meleta - *omelette aux pommes de terre, aux herbes*: frità *sf.* - *on ne peut faire l'omelette sans casser les œufs* P.: nun se pò fâ a frità sença rumpe i cèvi.

**on** *pron.ind.* se - *on dit que*: se dije che - *les on-dit*: i peti; e dicerie - *le qu'en-dira-t-on*: e ciarle.

**once** *sf.* unça - *une once fait pencher la bascule*: ün'unça fâ issà u quintau P. - *mieux vaut une once de chance qu'un rub (8 kg) de talent*: è meyu ün'unça de cubança ch'ün rübu de talentu P.

**ondée** *sf.* ciavana, puscà, aigada - *ondée soudaine*: scrosciu *sm.* - *une bonne ondée*: üna ramà.

**onze** *a.num.sm.* unze - *bouillon d'onze heures*: brodu d'u miserere - *Pie XI*: Piu unzieme; Piu decimu primu.

**opéra** *sm.* opera - *Charles Garnier a fait l'Opéra de Monte-Carlo*: Carlu Garnier à fau l'Opera de Munte Carlu.

**opinion** *sf.* upiniun, *sm.* parè - *donner son opinion*: di a soa - *avoir haute opinion de soi*: se crede fiyu d'a galina gianca I.

**or** *sm.* oru - *parler d'or*: parlà cuma ün libru - *tout ce qui brille n'est pas or*: tütu çeche lüje nun è oru \* **or** *conj.* ma.

**orange** *sf.* çitrun *sm.*, purtügalu *sm.* - *orange amère*: scirotu *sm.* - *petite*

*orange à confire*: chinotu *sm.* - *orange limette*: limeta *sf.* - *anneau à calibrer les oranges*: passante *sm.* - *les oranges à formes curieuses étaient les merveilles*: i çitrua a furme strane eru e maraviye.

**oranger** *sm.* çitrunè, purtügale - *eau de fleurs d'oranger*: aiga nafra *sf.* - *oranger amer (bigaradier)*: scirutè *sm.* - *oranger à limettes*: limetè *sm.*

**orbite** *sf.* orbita - *porter le chapeau sur l'orbite*: purtà u capelu sciü l'orbiciu.

**ordre** *sm.* urdine, redrissu - *avoir de l'ordre*: iesse urdinau - *femme d'ordre*: dona de redrissu - *tout est en ordre*: tütu è a postu - *ordres honorifiques monégasques*: Grimaldi, Saint-Charles, Mérite culturel: urdini unurifichi munegaschi: Grimaldi, San Carlu, Meritu cülturale - *conférer les ordres (religion)*: urdinà.

**oreille** *sf.* auriya - *dur d'oreille*: cior-ni a. - *chapeau sur l'oreille*: capelu a la lobia - *faire la sourde oreille*: fâ auriya da marcante - *ventre affamé n'a pas d'oreilles* P.: pansa zazün sente nüsciün P. - «*il y a des ronces*» signale la présence d'oreilles chastes: «gh'è de baragne» signala a presença d'auriye caste.

**orgelet** *sm.* arzè, arzœyu - (*incantation*) orgelet, orgelet, colle-toi à la pointe du drap: (incantaçion) arzè, arzè, stacate a punta d'u linçè.

**orgueil** *sm.* urghœyu, *sf.* gnarra - *quand la faim croît, l'orgueil décroît*: quand a fame cresce, l'urghœyu des-cresce.

**original** (*primitif*) *a.s.* uriginale, autentico - *c'est un fameux original*: è ün bel'armanacu; è ün strolegu \* **original** (*modèle*) *sm.* mudclu, uriginale.

**origine** *sf.* urigine, stirpa; *sm.* principi - *être de bonne origine*: iesse de bela stirpa - à l'origine: dau principi.

**orphelin** *a.s.* orfanu, urfanelu - *les pieds de l'orphelin sont toujours boueux*: i pei de l'orfanu sun sempre pautusi.